

深化文明交流互鉴 共建亚洲命运共同体

——在亚洲文明对话大会开幕式上的主旨演讲

(2019年5月15日,北京)

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的各位国家元首、政府首脑、国际组织负责人,尊敬的各位嘉宾,女士们,先生们,朋友们:

在这个草木生长的美好季节,来自亚洲47个国家和五大洲的各方嘉宾,为深化文明交流互鉴共聚一堂,共襄盛举。首先,我谨代表中国政府 and 中国人民,并以我个人的名义,对亚洲文明对话大会的召开,表示诚挚的祝贺!对各位嘉宾的到来,表示热烈的欢迎!

当前,世界多极化、经济全球化、文化多样化、社会信息化深入发展,人类社会充满希望。同时,国际形势的不稳定性不确定性更加突出,人类面临的全球性挑战更加严峻,需要世界各国齐心协力、共同应对。

应对共同挑战、迈向美好未来,既需要经济科技力量,也需要文化文明力量。亚洲文明对话大会,为促进亚洲及世界各国文明开展平等对话、交流互鉴、相互启迪提供了一个新的平台。

女士们、先生们、朋友们!亚洲是人类最早的定居地之一,也是人类文明的重要发祥地。亚洲地大物博、山河秀美,在世界三分之一的陆地上居住着全球三分之二的人口,47个国家、1000多个民族星罗棋布。从公元前数千年起,生活在底格里斯河—幼发拉底河、印度河—恒河—黄河—长江等流域的人们,开始耕耘灌溉、铸器造皿、建设家园。一代又一代亚洲先民历经岁月洗礼,把生产生活实践镌刻成悠久历史、积淀成深厚文明。广袤富饶的平原,碧波荡漾的水乡,辽阔壮美的草原,浩瀚无垠的沙漠,奔腾不息的江海,巍峨挺拔的山脉,承载和滋润了多彩的亚洲文明。

在数千年发展历程中,亚洲人民创造了辉煌的文明成果。《诗经》、《论语》、《塔木德》、《一千零一夜》、《梨俱吠陀》、《源氏物语》等名篇经典,楔形文字、地图、玻璃、阿拉伯数字、造纸术、印刷术等发明创造,长城、麦加大清真寺、泰姬陵、吴哥窟等恢宏建筑……都是人类文明的宝贵财富。各种文明在这片土地上交相辉映,谱写了亚洲文明发展史诗。

亚洲先人们早就开始了文明交流互鉴。丝绸之路、茶叶之路、香料之路等古老商路,助推丝绸、茶叶、陶瓷、香料、绘画雕塑等风靡亚洲各国,记录着亚洲先人们交往交流、互通有无的文明对话。现在,“一带一路”、“两廊一圈”、“欧亚经济联盟”等拓展了文明交流互鉴的途径,各国在科技、教育、文化、卫生、民间交往等领域的合作蓬勃开展,亚洲文明也在自身内部及同世界文明的交流互鉴中发展壮大。璀璨的亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨重彩的篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。从宗教到哲学,从道德到法律,从文学到绘画,从戏剧到音乐、从城市到乡村,亚洲形成了覆盖广泛的世俗礼仪,写下了传承千年的不朽巨著,留下了精湛深邃的艺术瑰宝,形成了种类多样的制度成果,为世界提供了丰富的文明选择。

回顾历史、展望未来,我们应该增强文化自信,在先辈们铸就的光辉成就的基础上,坚持同世界其他文明交流互鉴,努力续写亚洲文明新辉煌。

女士们、先生们、朋友们!亚洲各国山水相连、人文相亲,有着相似的历史境遇、相同的梦想追求。面向未来,我们应该把握大势、顺应潮流,努力把亚洲人民对美好生活的向往变成现实。

——亚洲人民期待一个和平安宁的亚洲。维护和平是每个国家都应该肩负起来的责任。没有和平,冲突不断甚至战火纷飞,经济增长、民生改善、社会稳定、人民往来等都会沦为空谈。亚洲各国人民希望远离恐惧,实现安居乐业、普遍安全,希望各国互尊互信、和睦相处,广泛开展跨国界、跨时空、跨文明的交往活动,共同维护比金子还珍贵的和平时光。

——亚洲人民期待一个共同繁荣的亚洲。经济发展是文明存续的有力支撑,繁荣富强是国家进步的重要基石。亚洲一些民众特别是妇女儿童正忍受着贫困、饥饿、疾病的折磨,这样的局面必须改变。亚洲各国人民希望

远离贫困、富足安康,希望各国合力推进开放、包容、普惠、平衡、共赢的经济全球化,共同消除一些国家民众依然面临的贫穷落后,共同为孩子们创造衣食无忧的生活,让幸福和欢乐走进每一个家庭。

——亚洲人民期待一个开放融通的亚洲。亚洲几十年快速发展,一条十分重要的经验就是敞开大门,主动融入世界经济发展潮流。如果各国重新回到一个个自我封闭的孤岛,人类文明就将因老死不相往来而丧失生机活力。亚洲各国人民希望远离封闭、融会通达,希望各国秉持开放精神,推进政策沟通、设施联通、贸易畅通、资金融通、民心相通,共同构建亚洲命运共同体、人类命运共同体。

女士们、先生们、朋友们!文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。我们要加强世界上不同国家、不同民族、不同文化的交流互鉴,夯实共建亚洲命运共同体的基础。为此,我愿提出4点主张。

第一,坚持相互尊重、平等相待。每一种文明都扎根于自己的生存土壤,凝聚着一个国家、一个民族的非凡智慧和精神追求,都有自己存在的价值。人类只有肤色语言之别,文明只有姹紫嫣红之别,但绝无高低优劣之分。认为自己的人种和文明高人一等,执意改造甚至取代其他文明,在认识上是愚蠢的,在做法上是灾难性的!如果人类文明变得只有一个色调,一个模式了,那这个世界就太单调了,也太无趣了!我们应该秉持平等和尊重,摒弃傲慢和偏见,加深对自身文明和其他文明差异性的认知,推动不同文明交流对话、和谐共生。

我访问过世界上许多地方,最吸引我的就是韵味不同的文明,如中亚的古城撒马尔罕、埃及的卢克索神庙、新加坡的圣淘沙、泰国的曼谷玉佛寺、希腊的雅典卫城等。中国愿同各国开展亚洲文化遗产保护行动,为更好传承文明提供必要支撑。

第二,坚持美人之美、美美与共。每一种文明都是美的结晶,都彰显着创造之美。一切美好的事物都是相通的。人们对美好事物的向往,是任何力量都无法阻挡的!各种文明没有冲突,只是要有欣赏所有文明之美的眼睛。我们既要让本国文明充满勃勃生机,又要为他国文明发展创造条件,让世界文明百花园群芳竞艳。

文明之美集中体现在哲学、社会科学等经典著作和文学、音乐、影视剧等文艺作品之中。现在,大量外国优秀文化产品进入中国,许多中国优秀文化产品走向世界。中国愿同有关国家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计划,帮助人们加深对彼此文化的理解和欣赏,为展示和传播文明之美打造交流互鉴平台。

第三,坚持开放包容、互学互鉴。一切生命有机体都需要新陈代谢,否则生命就会停止。文明也是一样,如果长期自我封闭,必将走向衰落。交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其他文明交流互鉴、取长补短,才能保持旺盛生命活力。文明交流互鉴应该是对等的、平等的,应该是多元的、多向的,而不应该是强制的、强迫的,应该是双向的、互利的,而不应该是单方面的、强加的。交流互鉴是文明发展的本质要求。只有同其他文明交流互鉴、取长补短,才能保持旺盛生命活力。文明交流互鉴应该是对等的、平等的,应该是多元的、多向的,而不应该是强制的、强迫的,应该是双向的、互利的,而不应该是单方面的、强加的。

第四,坚持与时俱进、创新发展。文明永续发展,既需要薪火相传、代代守护,更需要顺时应势、推陈出新。世界文明历史揭示了一个规律:任何一种文明都要与时俱进,不断吸纳

时代精华。我们应该用创新增添文明发展动力、激活文明进步的源头活水,不断创造出跨越时空、富有永恒魅力的文明成果。

女士们、先生们、朋友们!文明交流互鉴是人类进步的源泉。亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨重彩的篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。”正如习近平主席所指出的,从宗教到哲学,从道德到法律,从文学到绘画,从戏剧到音乐、从城市到乡村,亚洲形成了覆盖广泛的世俗礼仪,写下了传承千年的不朽巨著,留下了精湛深邃的艺术瑰宝,形成了种类多样的制度成果,为世界提供了丰富的文明选择。亚洲文明发展史深刻表明:文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。坚持相互尊重、平等相待,坚持美人之美、美美与共,坚持开放包容、互学互鉴,坚持与时俱进、创新发展,我们才能夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的基础,各国人民才能享受更富内涵的精神生活、开创更有选择的未来。

“一花独放不是春,百花齐放春满园。”把握人类文明交流互鉴大势,顺应亚洲人民对美好未来的期待,让文明交流互鉴成为增进各国人民友谊的桥梁、推动人类社会进步的动力、维护世界和平的纽带,让各种文明和谐共存,让人人享有文化滋养,我们就能共同创造亚洲文明和世界文明的美好未来。

(载5月16日人民日报,新华社北京5月15日电)

璀璨的亚洲文明是世界文明的精彩篇章

——论习近平主席亚洲文明对话大会开幕式主旨演讲

□人民日报评论员

共聚一堂,共襄盛举!

5月15日,来自亚洲47个国家和五大洲的各方嘉宾,出席亚洲文明对话大会,共商亚洲文明发展之道,共话亚洲合作共赢大计,致力深化文明交流互鉴,致力夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的基础。这是亚洲文明交流互鉴的重要历史节点,是人类文明发展的重要历史时刻。

习近平主席在亚洲文明对话大会开幕式上发表主旨演讲,深情回望亚洲文明的发展历程,高度评价亚洲人民创造的辉煌文明成果,准确把握亚洲人民对一个和平安宁、共同繁荣、开放融通的亚洲的美好期待,明确提出了加强交流互鉴的4点主张,向世人宣示了中华文明的特质与气质,引起与会嘉宾广泛共鸣,引发国际社会热烈反响。

亚洲是人类文明的重要发祥地,亚洲人民在数千年发展历程中创造了辉煌的文明成果,亚洲先人们早就开始了文明交流互鉴。一代又一代亚洲先民历经岁月洗礼,把生产生活实践镌刻成悠久历史、积淀成深厚文明。各种文明在这片土地上交相辉映,谱写了亚洲文明发展史诗。丝绸之路、茶叶之路、香料之路等古老商路,助推丝绸、茶叶、陶瓷、香料、绘画雕塑等风靡亚洲各国,记录着亚洲先人们交往交流、互通有无的文明对话。现在,“一带一路”、“两廊一圈”、“欧亚经济联盟”等拓展了文明交流互鉴的途径,各国在科技、教育、文化、卫生、民间交往等领域的合作蓬勃开展,亚洲文明也在自身内部及同世界文明的交流互鉴中发展壮大。今天的亚洲,多样性的特点仍十分突出,不同文明、不同民族、不同宗教汇聚交融,共同组成多姿多彩的亚洲大家庭,不同文明在交流互鉴中彼此交相辉映,相得益彰,为人类文明进步作出了重要贡献。

“和羹之美,在于合异。”人类文明多样性是世界的特征,也是人类进步的源泉。“璀璨的亚洲文明,为世界文明发展史书写了浓墨重彩的篇章,人类文明因亚洲而更加绚烂多姿。”正如习近平主席所指出的,从宗教到哲学,从道德到法律,从文学到绘画,从戏剧到音乐、从城市到乡村,亚洲形成了覆盖广泛的世俗礼仪,写下了传承千年的不朽巨著,留下了精湛深邃的艺术瑰宝,形成了种类多样的制度成果,为世界提供了丰富的文明选择。亚洲文明发展史深刻表明:文明因多样而交流,因交流而互鉴,因互鉴而发展。坚持相互尊重、平等相待,坚持美人之美、美美与共,坚持开放包容、互学互鉴,坚持与时俱进、创新发展,我们才能夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的基础,各国人民才能享受更富内涵的精神生活、开创更有选择的未来。

“一花独放不是春,百花齐放春满园。”把握人类文明交流互鉴大势,顺应亚洲人民对美好未来的期待,让文明交流互鉴成为增进各国人民友谊的桥梁、推动人类社会进步的动力、维护世界和平的纽带,让各种文明和谐共存,让人人享有文化滋养,我们就能共同创造亚洲文明和世界文明的美好未来。

(载5月16日人民日报,新华社北京5月15日电)

共绘人类文明美丽画卷

——亚洲文明对话大会开幕式侧记

□新华社记者 黄小希 丁小溪 王卓伦 乌梦达

博物馆亮相。来自不同国家的400多件珍贵文物穿越时空,讲述文明多元共生的千古岁月。

“我们应该增强文化自信,在先辈们铸就的光辉成就的基础上,坚持同世界其他文明交流互鉴,努力续写亚洲文明新辉煌。”习近平主席的话语,澎湃着激动人心的力量。

“亚洲是人类文明的重要发祥地,这种自信是油然而生的。自信不是自傲,不同的文明要通过交流互鉴,达到取长补短、共同进步的目的。”现场聆听了习近平主席的讲话,中国国际问题研究院院长戚振宏说。

开放坦诚,推进亚洲协作互信——历经风雨飘摇,兴衰沉浮,今日亚洲,和平稳定是大势所趋,繁荣进步是民心所向。跨越万水千山,中国与亚洲国家共商共建共享“一带一路”,以实际行动构建亚洲命运共同体。

“亚洲人民期待一个和平安宁的亚洲”“亚洲人民期待一个共同繁荣的亚洲”“亚洲人民期待一个开放融通的亚洲”,习近平主席讲话中的3个“期待”,直抵人心。

“亚洲各国无论大小,都要互相尊重信任,和睦相处,为了共同的梦想努力。”菲律宾大学亚洲中心主任约翰·圣阿瑞塔感慨道。

同心同德,共绘亚洲壮美画卷——充分尊重各国文明多样性、发展道

路多元化,文明对话增进了解和友谊,促进相知和包容,让各国谋求发展的合作更加顺畅。

“坚持相互尊重、平等相待”“坚持美人之美、美美与共”“坚持开放包容、互学互鉴”“坚持与时俱进、创新发展”,习近平主席提出的“4点主张”,为夯实共建亚洲命运共同体、人类命运共同体的基础贡献中国智慧。

“中国愿同各国开展亚洲文化遗产保护行动”“中国愿同有关国家一道,实施亚洲经典著作互译计划和亚洲影视交流合作计划”……真挚承诺让世界看到,中国不仅是文明交流互鉴的倡议者,更是身体力行的实践者。

国家会议中心外,景观作品“丝路金桥”飞翔于五彩缤纷的花坛之上。从“一带一路”到文明对话,中国倡议凝聚各方力量,中国行动收获累累硕果。

“未来之中国,必将以更加开放的姿态拥抱世界,以更有活力的文明成就贡献世界。”这是一个文明古国的气度胸襟,这是一个负责任大国的气魄担当。

认真倾听习近平主席精彩的主旨演讲,全场以一次次热烈的掌声,抒发共鸣,表达敬意。

柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式上致辞,称赞中国为推动文明交流互鉴、构建人类命运共同体注入正能量。

会场里,智慧在激荡,共识在汇聚。“我坚信,大会取得的成果将积极推动亚洲各国友好交往,加深地区国家相互了解,提升和平、友谊与合作。”柬埔寨国王西哈莫尼说。

“我们的共同之处,远大于我们的分歧。”希腊总统帕夫洛普洛斯说,鼓吹“文明冲突论”是巨大错误,真正的文明不会发生冲突,而是对话。文明对话大会不仅是亚洲的,也是面向西方、面向世界的。

联合国教科文组织总干事阿祖莱表示,我们应该坚决抵制固步自封的倾向,更加坚定地深化文明对话,反对极端主义。

亚洲影响世界,世界关注亚洲。在亚洲文明对话大会新闻中心,中外记者紧张忙碌着,第一时间报道会议盛况,让和合之声回响在人类文明的天空。

在北京学习生活了7年多的北京外国语大学泰国留学生蓬戈蒙·钦帕萨萨关注了大会开幕式。“如今,我对‘泰中一家亲’有了更深刻的体会。我愿成为文明交流互鉴的使者,更好建设我们的共同家园。”一致的立场,共同的心声。

从北京放眼亚洲、举目全球,从现在回眸历史、眺望未来,文明发展的长河奔流不息,文明的光芒熠熠生辉,携手共赢的潮流势不可挡,美美与共的图景更加可期。

(新华社北京5月15日电)

外方领导人表示,古老的中华文明为世界留下了宝贵的财富,习近平主席提出构建亚洲命运共同体和人类命运共同体的伟大构想,是当代中国为世界和平和人类进步作出的又一重大贡献。各国要把握共建“一带一路”的重要机遇,构筑民心相通,促进和平、友谊、合作,共同美好梦想。

黄坤明主持开幕式。开幕式前,习近平在迎宾厅同外方领导人一一握手、互致问候。随后,中外领导人共同参观文物展,观赏了来自中国、斯里兰卡、新加坡、希腊、柬埔寨、亚美尼亚的精品文物,并同出席开幕式的重要嘉宾代表合影留念。

亚洲文明对话大会的主题是“亚洲文明交流互鉴与命运共同体”,举办开幕式、平行分论坛、亚洲文化嘉年华、亚洲文明周四大板块共110余场文明开放包容的价值观,加强同域外其他文明的交流互鉴,共建和谐世界。

柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式上致辞。

他们表示,世界是多元的,不同国家、民族和文明共同构成了丰富多彩的世界。不同文明是平等的,没有任何一种文明可以取代其他文明,没有任何一种文明可以对其他文明居高临下。要相互尊重、尊重文明的差异性、独立性和多样性。要加强文明之间沟通对话和交流互鉴,只有这样,才能实现世界的持久和平和人类的繁荣进步。所谓“文明冲突论”十分错误,将破坏甚至切断文明沟通的桥梁。正是文化上的固步自封、唯我独尊和极端主义导致了世界上许多矛盾和冲突。感谢习近平主席倡议举行亚洲文明对话大会,为亚洲国家及不同文明间对话提供了重要平台,在当前形势下恰逢其时,意义重大深远。亚洲国家同呼吸,共命运,要加强对话交融,增进相互了解,共享繁荣亚洲。要秉持亚洲文明开放包容的价值观念,加强同域外其他文明的交流互鉴,共建和谐世界。

柬埔寨国王西哈莫尼、希腊总统帕夫洛普洛斯、新加坡总统哈莉玛、斯里兰卡总统西里塞纳、亚美尼亚总理帕希尼扬、联合国教科文组织总干事阿祖莱也在开幕式上致辞,称赞中国为推动文明交流互鉴、构建人类命运共同体注入正能量。

会场里,智慧在激荡,共识在汇聚。“我坚信,大会取得的成果将积极推动亚洲各国友好交往,加深地区国家相互了解,提升和平、友谊与合作。”柬埔寨国王西哈莫尼说。

“我们的共同之处,远大于我们的分歧。”希腊总统帕夫洛普洛斯说,鼓吹“文明冲突论”是巨大错误,真正的文明不会发生冲突,而是对话。文明对话大会不仅是亚洲的,也是面向西方、面向世界的。

联合国教科文组织总干事阿祖莱表示,我们应该坚决抵制固步自封的倾向,更加坚定地深化文明对话,反对极端主义。

亚洲影响世界,世界关注亚洲。在亚洲文明对话大会新闻中心,中外记者紧张忙碌着,第一时间报道会议盛况,让和合之声回响在人类文明的天空。

在北京学习生活了7年多的北京外国语大学泰国留学生蓬戈蒙·钦帕萨萨关注了大会开幕式。“如今,我对‘泰中一家亲’有了更深刻的体会。我愿成为文明交流互鉴的使者,更好建设我们的共同家园。”一致的立场,共同的心声。

从北京放眼亚洲、举目全球,从现在回眸历史、眺望未来,文明发展的长河奔流不息,文明的光芒熠熠生辉,携手共赢的潮流势不可挡,美美与共的图景更加可期。

(新华社北京5月15日电)